

## **Elenco delle autorità svizzere che possono corrispondere direttamente con le autorità giudiziarie estere in applicazione delle convenzioni in materia d'assistenza giudiziaria qui di seguito menzionate**

### **Diritto civile:**

RS 0.274.181.361: Dichiarazione del 1°/13 dicembre 1878 tra la Svizzera e l'**Impero Germanico** relativamente alla corrispondenza immediata tra le autorità giudiziarie dei due Paesi

RS 0.274.181.631: Accordo del 26 agosto 1968 tra la Confederazione Svizzera e la **Repubblica austriaca** inteso a completare la convenzione dell'Aia del 1° marzo 1954 relativa alla procedura civile

RS 0.274.181.721: Dichiarazione del 29 novembre 1900 fra la Svizzera e il **Belgio** circa la trasmissione diretta degli atti giudiziari, ecc.

RS 0.274.183.491: Dichiarazione del 1° febbraio 1913 fra la Svizzera e la **Francia** circa la trasmissione di atti giudiziari e stragiudiziali e di commissioni rogatorie in materia civile e commerciale (con All.)

RS 0.274.184.542: Scambio di lettere del 2 giugno 1988 tra la Svizzera e l'**Italia** concernente la trasmissione di atti giudiziari ed extra giudiziari e di commissioni rogatorie in materia civile e commerciale (con. All.)

RS 0.274.185.181: Scambio di lettere del 12/15 febbraio 1979 tra la Svizzera e il **Gran-Ducato del Lussemburgo** circa la trasmissione di atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile e commerciale (con. All.)

### **Diritto penale:**

RS 0.351.913.61: Accordo del 13 novembre 1969 tra la Confederazione Svizzera e la **Repubblica federale di Germania** che completa la Convenzione europea di assistenza giudiziaria in materia penale del 20 aprile 1959 e ne agevola l'applicazione (con Osservazione)

RS 0.351.916.32: Accordo del 13 giugno 1972 tra la Confederazione Svizzera e la **Repubblica d'Austria** che completa la conv. europea di assistenza giudiziaria in materia penale del 20 aprile 1959 e ne agevola l'applicazione

RS 0.351.934.92: Accordo del 28 ottobre 1996 tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della **Repubblica francese** che completa la Convenzione europea di assistenza giudiziaria in materia penale del 20 aprile 1959

RS 0.351.945.41: Accordo del 10 settembre 1998 tra la Svizzera et l'**Italia** che completa la Convenzione europea di assistenza giudiziaria in materia penale del 20 aprile 1959 e ne agevola l'applicazione

RS 0.351.12: Secondo Protocollo addizionale del 8 novembre 2001 alla Convenzione europea di assistenza giudiziaria in materia penale (PAII CEAG)

---

## Leggenda

- A. Autorità federali
- B. Autorità cantonali
- Ia. Tribunali cantonali superiori
- Ib. Autorità amministrative cantonali
- Ic. Altri Tribunali e Ministeri pubblici dei Cantoni, Autorità di vigilanza per esecuzioni e fallimenti
- IIa. Tribunali regionali
- IIb. Autorità penali regionali
- IIc. Autorità amministrative regionali
- III. Uffici esecuzioni e fallimenti
- \* Autorità competente anche in materia di diritto civile

## A. Autorità federali

- Tribunale federale, 1014 Losanna \*
- Corti di diritto sociale, 6004 Lucerna \*
- Tribunale penale federale, 6501 Bellinzona
- Tribunale amministrativo federale, 9023 San Gallo \*
- Tribunale federale del brevetti, 9001 San Gallo \*
- Ministero pubblico della Confederazione (MPC), 3003 Berna
  - Sede distaccata di Losanna, 1000 Losanna 22
  - Sede distaccata di Lugano, 6900 Lugano 3
  - Sede distaccata di Zurigo, 8036 Zurigo
- Giustizia militare, Cancelleria dei tribunali militari, 3003 Berna
  - Tribunali militari
  - Tribunali militari d'appello
  - Tribunale militare di cassazione
- Ufficio dell'auditore in capo (UUC), 3003 Berna
- Ufficio federale di giustizia (UFG), 3003 Berna \*
- Ufficio federale di polizia (fedpol), 3003 Berna
- Segreteria di Stato della migrazione SEM, 3003 Berna-Wabern
- Istituto Federale della Proprietà Intellettuale (IPI), 3003 Berna \*
- Commissione federale delle case da gioco (CFCG), 3003 Berna
- Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP), 3003 Berna
- Swissmedic, Istituto svizzero per gli agenti terapeutici, 3000 Berna
- Dipartimento federale delle finanze (DFF, Servizio giuridico), 3003 Berna
- Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC), 3003 Berna (*concerne solamente la truffa in materia fiscale*)
- Direzione generale delle dogane (DGD), 3003 Berna
- Regia federale degli alcool (RFA), 3003 Berna
- Segretariato di Stato dell'economia (SECO), 3003 Berna
- Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation - SEFRI, 3003 Berna
- Ufficio federale dell'agricoltura (UFA), 3003 Berna (*limitato nel tempo*)
- Ufficio federale di veterinaria (UFV), 3003 Berna

- Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC), 3063 Ittigen
- Ufficio federale dell'energia (UFE), 3003 Berna
- Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), 3003 Berna
- Ufficio federale delle comunicazioni (UFKOM), 2501 Biel/Bienne

---

## B. Kantonale Behörden / Autorités cantonales / Autorità cantonali

### Aargau / Argovie / Argovia

- Ia. – Generalsekretariat Gerichte Kanton Aargau, in Aarau \*
- Ib. – Polizeikommando, Mobile Einsatzpolizei, in Aarau  
(nur für Strassenverkehrssachen)
- Ic. – Oberstaatsanwaltschaft, in Aarau
  - Jugendanwaltschaft, in Aarau
  - Kantonale Staatsanwaltschaft, in Aarau
  - Staatsanwaltschaft Lenzburg-Aarau, in Lenzburg
  - Staatsanwaltschaft Baden, in Baden
  - Staatsanwaltschaft Zofingen-Kulm, in Zofingen
  - Staatsanwaltschaft Brugg-Zurzach, in Brugg
  - Staatsanwaltschaft Muri-Bremgarten, in Muri
  - Staatsanwaltschaft Rheinfelden-Laufenburg, in Rheinfelden
  - Obergericht, in Aarau \*
- IIa. – Bezirksgerichte, in \*
  - Aarau
  - Baden
  - Bremgarten
  - Brugg
  - Laufenburg
  - Lenzburg
  - Muri (AG)
  - Rheinfelden
  - Kulm
  - Zofingen
  - Zurzach
- IIb. – Staatsanwaltschaft Lenzburg-Aarau, in Lenzburg
  - Staatsanwaltschaft Baden, in Baden
  - Staatsanwaltschaft Zofingen-Kulm, in Zofingen
  - Staatsanwaltschaft Brugg-Zurzach, in Brugg
  - Staatsanwaltschaft Muri-Bremgarten, in Muri
  - Staatsanwaltschaft Rheinfelden-Laufenburg, in Rheinfelden
- IIc. – Gemeinderat (in jeder Gemeinde)
  - Bezirksämter, in \*
    - Aarau
    - Baden
    - Bremgarten
    - Brugg
    - Laufenburg
    - Lenzburg
    - Muri (AG)
    - Rheinfelden
    - Unterkulm (Bezirk Kulm)

- 
- Zofingen
  - Zurzach
  - III. – Konkursamt \*
    - Amtstelle in Baden
    - Amtstelle in Brugg
    - Amtstelle in Oberentfelden
  - Betreibungsämter (in jeder Gemeinde oder regionalisiert) \*

### **Appenzell A. Rh./Appenzell Rhodes-Extérieures/Appenzello Esterno**

- Ia. – Obergericht, in Trogen \*
- IIa. – Kantonsgericht, in Trogen \*
- IIb. – Staatsanwaltschaft, in Herisau
- III. – Konkursamt \*
  - Zweigstellen in Teufen  
in Heiden
  - Betreibungsämter \*
    - Herisau und  
Hinterland in Herisau
    - Mittelland in Teufen
    - Vorderland in Heiden

### **Appenzell I. Rh. / Appenzell Rhodes-Intérieures / Appenzello Interno**

- Ia. – Kantonsgericht, in Appenzell \*
- Ib. – Justiz- Polizei- und Militärdepartement, in Appenzell
- Ic. – Staatsanwaltschaft, in Appenzell
- IIa. – Bezirksgericht Appenzell I.Rh, in Appenzell \*
  - Jugendgericht Appenzell I.Rh, in Appenzell
- IIb. – Jugendanwaltschaft, in Appenzell
  - Jugendanwaltschaft, in Obereg
- III. – Konkursamt, in Appenzell \*
  - Betreibungsämter, in \*
    - Appenzell
    - Obereg

---

## **Basel-Landschaft / Bâle-Campagne / Basilea Campagna**

- Ia. – Kantonsgericht, in Liestal \*
- Ic. – Strafgericht, in Muttenz  
Zwangsmassnahmengericht in Muttenz
  - Jugendgericht, in Muttenz
  - Staatsanwaltschaft, in Muttenz
  - Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Liestal \*
- IIa. – Zivilkreisgericht Basel-Landschaft West, in Arlesheim \*  
Zivilkreisgericht Basel-Landschaft Ost, in Sissach \*
- IIb. – Staatsanwaltschaft, Hauptabteilung Betäubungsmittel / Organisierte Kriminalität, in Liestal
  - Staatsanwaltschaft, Hauptabteilung Wirtschaftskriminalität in Liestal
  - Staatsanwaltschaft, Hauptabteilung Strafbefehle in Liestal
- III. – Betreibungs- und Konkursamt in Liestal \*

## **Basel-Stadt / Bâle-Ville / Basilea Città**

- Ia. – Appellationsgericht, in Basel \*
- Ib. – Justiz- und Sicherheitsdepartement, in Basel
- Ic. – Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Basel \*
- IIa. – Zivilgericht, in Basel \*
  - Sozialversicherungsgericht, in Basel \*
  - Rheinschiffahrtsgericht, in Basel \*
  - Strafgericht, in Basel
  - Jugendstrafgericht, in Basel
- IIb. – Staatsanwaltschaft, in Basel
- III. – Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt, in Basel \*

---

## Bern / Berne / Berna

- Ia. – Obergericht Zivilabteilung, in Bern /  
Cour suprême, Section civile, à Berne \*
- Obergericht Strafabteilung, in Bern /  
Cour suprême, Section pénale, à Berne
- Handelsgericht, in Bern / Tribunal de commerce, à Berne \*
- Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehungen, in Bern /  
Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance, à Berne \*
- Anwaltsaufsichtsbehörde, in Bern /  
Autorité cantonale de surveillance des avocats, à Berne
- Verwaltungsgericht, in Bern / Tribunal administratif, à Berne
- Ib. – Steuerrekurskommission, in Liebefeld /  
Commission des recours en matière fiscale, à Liebefeld
- Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführerinnen und  
Fahrzeugführern, in Bern /  
Commission de recours contre les mesures LCR, à Berne
- Enteignungsschätzungskommission, in Bern /  
Commission d'estimation en matière d'expropriation, à Berne
- Bodenverbesserungskommission, in Bern /  
Commission des amélioration foncières, à Berne
- Ic. – Wirtschaftsstrafgericht, in Bern / Tribunal pénal économique, à Berne
- Jugendgericht, in Bern / Tribunal pénal des mineurs, à Berne
- Kantonales Zwangsmassnahmengericht, in Bern /  
Tribunal cantonal des mesures de contrainte, à Berne
- Generalstaatsanwaltschaft, in Bern / Parquet général, à Berne
- Staatsanwaltschaft zur Verfolgung von Wirtschaftsdelikten, in Bern /  
Ministère public criminalité économique, à Berne
- Staatsanwaltschaft für besondere Aufgaben, in Bern /  
Ministère public tâches spéciales, à Berne
- Leitung Jugendanwaltschaft, in Bern /  
Direction Ministère public des mineurs, à Berne
- Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen, in Bern /  
Autorité cantonale de surveillance en matière de poursuite et de faillite, à  
Berne \*
- IIa. – Regionalgericht Berner Jura-Seeland, in Biel und Moutier /  
Tribunal régional Jura bernois-Seeland, à Bienne et Moutier \*
- Regionalgericht Emmental-Oberaargau, in Burgdorf \*
- Regionalgericht Bern-Mittelland, in Bern \*
- Regionalgericht Berner Oberland, in Thun \*

- 
- Regionales Zwangsmassnahmengericht Berner Jura-Seeland, in Biel / Tribunal régional des mesures de contrainte Jura bernois-Seeland, à Bienne
  - Regionales Zwangsmassnahmengericht Emmental-Oberaargau, in Burgdorf
  - Regionales Zwangsmassnahmengericht Berner Oberland, in Thun
  - Regionale Schlichtungsbehörde Berner Jura-Seeland, in Biel und Moutier / Autorité régionale de conciliation Jura bernois-Seeland, à Bienne et Moutier \*
  - Regionale Schlichtungsbehörde Emmental-Oberaargau, in Burgdorf \*
  - Regionale Schlichtungsbehörde Bern-Mittelland, in Bern \*
  - Regionale Schlichtungsbehörde Berner Oberland, in Thun \*
- I**b.**
- Regionale Staatsanwaltschaft Berner Jura-Seeland, in Biel und Moutier / Ministère public régional Jura bernois-Seeland, à Bienne et Moutier
  - Regionale Staatsanwaltschaft Emmental-Oberaargau, in Burgdorf
  - Regionale Staatsanwaltschaft Bern-Mittelland, in Bern
  - Regionale Staatsanwaltschaft Berner Oberland, in Thun
  - Jugendanwaltschaft, Dienststelle Berner Jura-Seeland, in Biel / Ministère public des mineurs, Agence Jura bernois-Seeland, à Bienne
  - Ministère public des mineurs Jura bernois-Seeland, antenne Jura bernois, à Moutier
  - Jugendanwaltschaft, Dienststelle Emmental-Oberaargau, in Burgdorf
  - Jugendanwaltschaft, Dienststelle Bern-Mittelland, in Bern
  - Jugendanwaltschaft, Dienststelle Oberland, in Spiez
- I**II.**
- Office des poursuites et des faillites du Jura bernois, à Moutier \*
  - Betreibungs- und Konkursamt Seeland, in Biel und Aarberg \*
  - Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, in Langenthal und Burgdorf \*
  - Betreibungs- und Konkursamt Bern Mittelland, in Ostermundigen \*
  - Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, in Interlaken, Thun und Saanen \*



---

## Freiburg / Fribourg / Friburgo

- Ia. – Tribunal cantonal, à Fribourg \*/ Kantonsgericht, in Freiburg \*
- Ic. – Ministère public, à Fribourg / Staatsanwaltschaft, in Freiburg  
– Tribunal pénal économique, à Fribourg /  
Wirtschaftsstrafgericht, in Freiburg  
– Tribunal des mineurs, à Fribourg / Jugendgericht, in Freiburg  
– Tribunal des mesures de contrainte, à Fribourg /  
Zwangsmassnahmengericht, in Freiburg  
– Chambre des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, à Fribourg /  
Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Kantonsgericht, in Freiburg
- IIa. – Tribunaux d'arrondissement \*/ de la Broye à Estavayer-le-Lac  
Bezirksgerichte \* de la Glâne à Romont  
de la Gruyère à Bulle  
du Lac / des  
Seebezirks à Morat / in Murten  
de la Sarine à Fribourg  
de la Singine /  
des Sensebezirks à Tavel / in Tafers  
de la Veveyse à Châtel-Saint-Denis
- IIb. – Préfets / Oberamtmänner \* de la Broye à Estavayer-le-Lac  
de la Glâne à Romont  
de la Gruyère à Bulle  
du Lac / des  
Seebezirks à Morat / in Murten  
de la Sarine à Fribourg  
de la Singine /  
des Sensebezirks à Tavel / in Tafers  
de la Veveyse à Châtel-Saint-Denis
- III. – Offices des poursuites \*/ de la Broye à Estavayer-le-Lac  
Betreibungsämter \* de la Glâne à Romont  
de la Gruyère à Bulle  
du Lac / des  
Seebezirks à Morat / in Murten  
de la Sarine à Fribourg  
de la Singine /  
des Sensebezirks à Tavel / in Tafers  
de la Veveyse à Châtel-Saint-Denis
- Office cantonal des faillites, à Fribourg \*/  
Kantonales Konkursamt, in Freiburg \*

---

## Genf / Genève / Ginevra

- Ia. – Cour de justice, à Genève \*
- Ic. – Ministère public, à Genève
  - Tribunal civil, à Genève \*
  - Tribunal pénal, à Genève
  - Tribunal des mineurs, à Genève
  - Tribunal tutélaire et Justice de paix, à Genève
  - Tribunal des Prud'hommes, à Genève \*
- IIb. – Ministère public, à Genève
- III. – Offices des poursuites et faillites

## Glarus / Glaris / Glarona

- Ia. – Obergericht, in Glarus \*
- Ic. – Kantonsgericht, in Glarus \*
  - Kantonsgerichtspräsident als Einzelrichter in Zivil- und Strafsachen, in Glarus \*
  - Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Glarus \*
  - Staatsanwaltschaft, in Glarus
- IIb. – Staatsanwaltschaft, in Glarus
- IIc. – Staatsanwaltschaft, in Glarus
- III. – Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus, in Glarus \*

## Graubünden / Grisons / Grigioni / Grischun

- Ia. – Kantonsgericht, in Chur \* /  
Dretgira chantunala, a Cuira \* /  
Tribunale cantonale, a Coira \*
  - Verwaltungsgericht, in Chur /  
Dretgira administrativa, a Cuira /  
Tribunale amministrativo, a Coira
- Ib. – Departement für Volkswirtschaft und Soziales, in Chur /  
Departament d'economia publica e fatgs socials, a Cuira /  
Dipartimento dell'economia pubblica e socialità, a Coira
  - Departement für Justiz, Sicherheit und Gesundheit, in Chur /  
Departament da giustia, segirezza e sanadad, a Cuira /  
Dipartimento di giustizia, sicurezza e sanità, a Coira
  - Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement, in Chur /  
Departament d'educaziun, cultura e protecziun da l'ambient, a Cuira /  
Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente, a Coira

- 
- Departement für Finanzen und Gemeinden, in Chur /  
Departament da finanzas e vischnancas, a Cuira /  
Dipartimento delle finanze e dei comuni, a Coira
  - Departement für Infrastruktur, Energie und Mobilität (DIEM), in Chur/  
Departament d’infrastructura, energia e mobilitad, a Cuira /  
Dipartimento infrastrutture, energia e mobilità, a Coira
  - Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit, in Chur /  
Uffizi per la segirezza da victualias e per la sanadad d’animals, a Cuira /  
Ufficio per la sicurezza delle derrate alimentari e la salute degli animali, a Coira
  - Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, in Chur /  
Uffizi per industria, mastergn e lavur, a Cuira /  
Ufficio per l’industria, arti e mestieri e lavoro, a Coira
  - Amt für Wirtschaft und Tourismus, in Chur /  
Uffizi per economia e turissem, a Cuira /  
Ufficio dell’economia e del turismo, a Coira
  - Amt für Migration und Zivilrecht, in Chur /  
Uffizi da migraziun e da dretg civil, a Cuira /  
Ufficio della migrazione e del diritto civile, a Coira
  - Strassenverkehrsamt, in Chur /  
Uffizi per il traffic sin via, a Cuira /  
Ufficio della circolazione, a Coira
  - Ic. – Kantonsgericht, in Chur \* /  
Dretgira chantunala, a Cuira \* /  
Tribunale cantonale, a Coira \*
  - Staatsanwaltschaft, in Chur /  
Procura publica, a Cuira /  
Procura pubblica, a Coira
  - Kantonales Zwangsmassnahmengericht, in Chur /  
Dretgira chantunala da mesiras repressivas, a Cuira /  
Giudice cantonale dei provvedimenti coercitivi, a Coira
  - Iia. – Regionalgerichte \* /  
Dretgiras regionalas \* /  
Tribunali regionali \*

- Albula	in Albula/Alvra
- Bernina	in Poschiavo
- Engiadina Bassa/ Val Müstair	in Scuol
- Imboden	in Domat/Ems
- Landquart	in Landquart
- Maloja	in St. Moritz
- Moesa	in Roveredo
- Plessur	in Chur
- Prättigau/Davos	in Klosters-Serneus
- Surselva	in Ilanz/Glion
- Viamala	in Thusis

- 
- Vermittlerämter und Schlichtungsbehörden für Mietsachen \* / Uffizis da mediaziun e autoritads da mediaziun per dumondas da locaziun \* / Giudicature di pace e autorità di conciliazione in materia di locazione \*
    - Albula in Albula/Alvra
    - Bernina in Poschiavo
    - Engiadina Bassa/Val Müstair in Scuol
    - Imboden in Domat/Ems
    - Landquart in Landquart
    - Maloja in St. Moritz
    - Moesa in Roveredo
    - Plessur in Chur
    - Prättigau/Davos in Klosters-Serneus
    - Surselva in Tujetsch
    - Viamala in Thuisis
  - Kantonale Schlichtungsbehörde für Gleichstellungssachen, in Chur / Autoritad chantunala da mediaziun per dumondas d'egualitad, a Cuira / Autorità cantonale di conciliazione in materia di parità dei sessi, a Coira
  - I Ib. – Staatsanwaltschaft in Chur
    - Procura publica a Cuira
    - Procura pubblica a Coira

Aussenstellen / Posts externs / Uffici esterni:

    - Davos in Davos
    - Ilanz/Glion in Ilanz/Glion
    - Roveredo in Roveredo
    - Samedan in Samedan
    - Thuisis in Thuisis
  - III. – Betreibungs- und Konkursämter \* / Uffizis da scussiun e da concurs \* / Uffici esecuzioni e fallimenti \*
    - Albula in Albula/Alvra
    - Bernina in Poschiavo
    - Engiadina Bassa/Val Müstair in Scuol (mit Aussenstelle Val Müstair)
    - Imboden in Domat/Ems
    - Landquart in Landquart
    - Maloja in Samedan
    - Moesa in Roveredo
    - Plessur in Chur
    - Prättigau/Davos in Davos (mit Aussenstelle Schiers)
    - Surselva in Ilanz/Glion
    - Viamala in Thuisis

## Jura / Jura / Giura

- Ia. – Tribunal cantonal à Porrentruy composé de la:
  - Cour constitutionnelle \*
  - Cour civile \*
  - Cour pénale
  - Chambre pénale des recours

- 
- Cour administrative
  - Cour des assurances
  - Cour des poursuites et faillites \*
- Ic. – Ministère public, à Porrentruy
- Autorité inférieure de surveillance en matière de LP : Juge civil du Tribunal de première instance, à Porrentruy
  - Autorité supérieure de surveillance en matière de LP : Cour des poursuites et faillites, à Porrentruy
- Ila. – Tribunal de première instance à Porrentruy composé du:
- Juge civil \*
  - Juge pénal
  - Tribunal pénal
  - Juge des mesures de contrainte
  - Juge administratif
  - Conseil de prud'hommes \*
  - Tribunal des baux à loyer et à ferme \*
- Tribunal des mineurs, à Delémont
- III. – Offices de poursuites et faillites, à \*
- |              |
|--------------|
| Delémont     |
| Porrentruy   |
| Saignelégier |

## Luzern / Lucerne / Lucerna

- Ia. – Kantonsgericht, in Luzern \*
- Ib. – Justiz- und Sicherheitsdepartement, in Luzern
- Ic. – Kriminalgericht, in Luzern
- Oberstaatsanwaltschaft, in Luzern
  - Staatsanwaltschaft Abteilung 4 Spezialdelikte, in Kriens
  - Jugendanwaltschaft, in Luzern
  - Arbeitsgericht, in Luzern
  - Jugendgericht, in Luzern
  - Zwangsmassnahmengericht, in Kriens
- Ila. – Bezirksgerichte \*
- |          |
|----------|
| Hochdorf |
| Kriens   |
| Luzern   |
| Willisau |
- Ilb. – Staatsanwaltschaften
- |             |           |
|-------------|-----------|
| Abteilung 1 | in Kriens |
| Abteilung 2 | in Emmen  |
| Abteilung 3 | in Sursee |
- III. – Konkursämter \*
- |             |                            |
|-------------|----------------------------|
| Hochdorf    | in Kriens                  |
| Kriens      | in Emmenbrücke             |
| Luzern      |                            |
| Luzern West | in Buttisholz und Willisau |

- 
- Betriebsämter (in jeder Gemeinde) \*

## **Neuenburg / Neuchâtel / Neuchâtel**

- Ia. – Tribunal cantonal, à Neuchâtel \*
- Ib. – Secrétariat général du Pouvoir judiciaire, à Neuchâtel \*
- Ic. – Ministère public, Parquet général, à Neuchâtel
- IIa. – Tribunal régional du Littoral et du Val-de-Travers \*
  - à Boudry (1<sup>er</sup> site),  
à Neuchâtel (2<sup>ème</sup> site)
  - Chambre de conciliation à Boudry et à Neuchâtel
  - Tribunal civil à Boudry et à Neuchâtel
  - L'autorité de protection de l'enfant et de l'adulte à Boudry et à Neuchâtel
  - Tribunal pénal des mineurs à Boudry
  - Tribunal de police à Boudry et à Neuchâtel
  - Tribunal criminel à Boudry et à Neuchâtel
  - Tribunal des mesures de contrainte à Boudry et à Neuchâtel
  - Tribunal régional des Montagnes et du Val-de-Ruz \*
    - à La Chaux-de-Fonds
    - Chambre de conciliation à La Chaux-de-Fonds
    - Tribunal civil à La Chaux-de-Fonds
    - L'autorité de protection de l'enfant et de l'adulte à La Chaux-de-Fonds
    - Tribunal de police à La Chaux-de-Fonds
    - Tribunal criminel à La Chaux-de-Fonds
    - Tribunal des mesures de contrainte à La Chaux-de-Fonds
- IIb. – Ministère public, Parquet régional de Neuchâtel, à Neuchâtel
  - Ministère public, Parquet régional de la Chaux-de-Fonds, à la Chaux-de-Fonds
- III. – Service des poursuites et faillites, à Neuchâtel

## **Nidwalden / Nidwald / Nidvaldo**

- Ia. – Obergericht, in Stans \*
- II. – Kantonsgericht, in Stans \*
  - Staatsanwaltschaft, in Stans
- IIb. – Staatsanwaltschaft Nidwalden, in Stans
- III. – Konkursamt, in Stans \*
  - Betriebsamt, in Stans \*

---

## Obwalden / Obwald / Obvaldo

- Ia. – Obergericht, in Sarnen \*
- Ic. – Kantonsgericht, in Sarnen \*
- IIb. – Staatsanwaltschaft, in Sarnen  
– Jugendanwaltschaft Obwalden, in Sarnen
- III. – Konkurs- und Betreibungsamt Obwalden, in Sarnen \*  
– Betreibungsamt in Engelberg \*

## St. Gallen / Saint-Gall / San Gallo

- Ia. – Kantonsgericht, in St. Gallen \*
- Ic. – Handelsgericht, in St. Gallen \*  
– Versicherungsgericht, in St. Gallen  
– Anklagekammer, in St. Gallen  
– Staatsanwaltschaft bestehend aus:
  - Kantonales Untersuchungsamt mit besonderen Aufgaben in St. Gallen
  - Regionales Untersuchungsamt
    - in St. Gallen
    - Altstätten
    - Uznach
    - Gossau
  - Jugendanwaltschaft in St. Gallen
  - Altstätten
  - Uznach
  - Wil
- Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs, in St. Gallen \*
- IIa. – Kreisgerichte \*
  - Toggenburg in Lichtensteig
  - See-Gaster in Uznach
  - Rheintal in Altstätten
  - Rorschach in Rorschach
  - St. Gallen in St. Gallen
  - Will in Flawil
  - Werdenberg-Sarganserland in Mels
  - Vermittlungsämter \*
  - Schlichtungsstellen \*
- IIb. – Regionales Untersuchungsamt in St. Gallen
- Altstätten
- Uznach
- Gossau
- III. – Konkursamt, in St. Gallen \*  
– Betreibungsämter (in allen Gemeinden) \*

---

## Schaffhausen / Schaffhouse / Sciaffusa

- Ia. – Obergericht, in Schaffhausen \*
- Ib. – Departement des Innern, in Schaffhausen
- Ic. – Kantonsgericht, in Schaffhausen \*
  - Staatsanwaltschaft, in Schaffhausen
- III. – Betreibungsämter \*
  - Klettgau in Neunkirch
  - Reiat in Thayngen
  - Stein in Stein am Rhein
- Betreibungs- und Konkursamt Schaffhausen, in Schaffhausen \*

## Schwyz / Schwyz / Svitto

- Ia. – Kantonsgericht, in Schwyz \*
  - Verwaltungsgericht, in Schwyz
- Ib. – Justizdepartement, in Schwyz
  - Militär- und Polizeidepartement, in Schwyz
- Ic. – Staatsanwaltschaft des Kantons Schwyz, in Bannau
  - kantonales Zwangsmassnahmegericht, in Schwyz
  - kantonales Strafgericht, in Schwyz
  - kantonales Jugendgericht, in Schwyz
  - Kantonsgericht, in Schwyz \*
  - Oberstaatsanwaltschaft, in Schwyz
- IIa. – Bezirksgerichte \*
  - Einsiedeln in Einsiedeln
  - Gersau in Gersau
  - Höfe in Wollerau
  - Küssnacht in Küssnacht (SZ)
  - March in Lachen
  - Schwyz in Schwyz



---

IIb.	– Staatsanwaltschaften der Bezirke	Höfe + Einsiedeln Schwyz, Gersau und Küsnacht March	in Wollerau in Schwyz in Lachen in Schwyz
	– Jugendanwaltschaft		
III.	– Konkursämter *	Schwyz I Schwyz II March Höfe Einsiedeln Küsnacht Gersau	in Schwyz in Goldau in Lachen in Wollerau in Einsiedeln in Küsnacht (SZ) in Gersau
	– Betreibungsämter *	Alpthal Altendorf Arth Einsiedeln Feusisberg Freienbach Galgenen Gersau Illgau Ingenbohl Innerthal Küsnacht (SZ) Lachen Lauerz Morschach Muotathal Oberiberg Reichenburg Riemstalden Rothenthurm Sattel Schübelbach Schwyz Steinen Steinerberg Tuggen Unteriberg Vorderthal Wangen Wollerau	in Muotathal in Vorderthal in Schwyz in Brunnen in Unteriberg in Brunnen in Schwyz in Schwyz in Schwyz in Schwyz in Arth

---

## Solothurn / Soleure / Soletta

- Ia. – Obergericht, in Solothurn \*
- Verwaltungsgericht, in Solothurn
- Versicherungsgericht, in Solothurn
- Steuergericht, in Solothurn
- Ic. – Staatsanwaltschaft, in Solothurn
- Haftgericht, in Solothurn
- Jugendanwaltschaft, in Solothurn
- Kantonales Jugendgericht, in Solothurn
- Obergericht, in Solothurn, als Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungs- und Konkursangelegenheiten \*
- IIa. – Amtsgerichte \*
  - Bucheggberg-  
Wasseramt in Solothurn
  - Dorneck-  
Thierstein in Dornach
  - Olten-Gösgen in Olten
  - Solothurn-Lebern in Solothurn
  - Thal-Gäu in Balsthal
- III. – Kantonales Konkursamt, in Oensingen \*
- Amtsschreiberei,  
Betreibungsämter \*
  - Region Solothurn in Solothurn
  - Region Solothurn  
Filiale Grenchen-  
Bettlach in Grenchen
  - Dorneck in Dornach
  - Thierstein in Breitenbach
  - Olten-Gösgen in Olten
  - Thal-Gäu in Klus-Balsthal

## Tessin / Tessin / Ticino

- Ia. – Tribunale di appello e le sue Camere
  - Prima Camera civile \* a Lugano
  - Seconda Camera civile \* a Lugano
  - Terza Camera civile \* a Lugano
  - Camera civile dei reclami \* a Lugano
  - Camera di esecuzione e fallimenti \* a Lugano
  - Tribunale penale cantonale (Corte delle assise  
criminali e Corte delle assise correzionali) a Lugano
  - Corte di appello e di revisione penale a Locarno
  - Corte dei reclami penali a Lugano
  - Tribunale cantonale amministrativo a Lugano
  - Camera di diritto tributario a Lugano
  - Tribunale cantonale delle assicurazioni a Lugano

- 
- Ib. – Il Dipartimento delle istituzioni a Bellinzona
  - Ic. – Ministero pubblico a Lugano
    - Pretura Penale a Bellinzona
    - Magistratura dei minorenni a Lugano
    - Tribunale dei minorenni a Lugano
    - Ufficio del giudice dei provvedimenti coercitivi a Lugano
    - Tribunale delle espropriazione a Lugano
  - IIa. – Pretori e Pretori aggiunti della giurisdizione di \*
 

Bellinzona	a Bellinzona
Blenio	a Acquarossa
Leventina	a Faido
Locarno-	
Campagna	a Locarno
Locarno-Città	a Locarno
Lugano	a Lugano
Mendrisio-Nord	a Mendrisio
Mendrisio-Sud	a Mendrisio
Riviera	a Biasca
Vallemaggia	a Cevio
  - III. – Ufficio esecuzione e fallimenti del Distretto di Bellinzona \*
  - Ufficio esecuzione e fallimenti del Distretto di Blenio \*
  - Ufficio esecuzione e fallimenti del Distretto di Leventina \*
  - Ufficio esecuzione e fallimenti del Distretto di Locarno \*
  - Ufficio esecuzione del Distretto di Lugano \*
  - Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano \*
  - Ufficio esecuzione e fallimenti del Distretto di Mendrisio \*
  - Ufficio esecuzione e fallimenti del Distretto di Riviera \*
  - Ufficio esecuzione e fallimenti del Distretto di Vallemaggia \*

### Thurgau / Thurgovie / Turgovia

- Ia. – Obergericht, in Frauenfeld \*
- Ic. – Generalstaatsanwaltschaft in Frauenfeld
  - Staatsanwaltschaft für Wirtschaftsstraffälle und Organisierte Kriminalität in Frauenfeld
  - Jugendanwaltschaft in Frauenfeld
- IIa. – Bezirksgerichte \*
 

	Arbon
	Frauenfeld
	Kreuzlingen
	Münchwilen
	Weinfelden
– Friedensrichter *	Aadorf
	Amriswil

---

		Arbon
		Bischofszell
		Bürglen
		Diessenhofen
		Felben-Wellhausen
		Frauenfeld
		Kemmental
		Kreuzlingen
		Märstetten
		Müllheim
		Romanshorn
		Sirnach
		Steckborn
		Sulgen
		Tägerwilen
		Weinfelden
IIb.	– Staatsanwaltschaft Bischofszell	in Bischofszell
	– Staatsanwaltschaft Frauenfeld	in Frauenfeld
	– Staatsanwaltschaft Kreuzlingen	in Kreuzlingen
III.	– Konkursamt *	in Frauenfeld
	– Betreibungsämter *	Aadorf
		Amriswil
		Arbon
		Bischofszell
		Bürglen
		Diessenhofen
		Felben-Wellhausen
		Frauenfeld
		Kemmental
		Kreuzlingen
		Märstetten
		Müllheim
		Romanshorn
		Sirnach
		Steckborn
		Sulgen
		Tägerwilen
		Weinfelden

---

## Uri / Uri / Uri

- Ia. – Obergericht des Kantons Uri, in Altdorf \*
- Ic. – Staatsanwaltschaft des Kantons Uri, in Altdorf
  - Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in Altdorf \*
- IIa. – Landgericht Uri, in Altdorf \*
  - Landgericht Ursern, in Andermatt \*
- III. – Betreibungsämter der Gemeinden \*
  - Altdorf
  - Andermatt
  - Attinghausen
  - Bauen
  - Bürglen
  - Erstfeld
  - Flüelen
  - Göschenen
  - Gurtellen
  - Hospenthal
  - Isenthal
  - Realp
  - Schattdorf
  - Seedorf
  - Seelisberg
  - Silenen
  - Sisikon
  - Spiringen
  - Unterschächen
  - Wassen
- Konkursamt Uri, in Altdorf \*

---

## Waadt / Vaud / Vaud

- Ia. – Tribunal cantonal à Lausanne \*
- Ic. – Ministère public central à Renens
  - Tribunal des mesures de contrainte et d'application des peines à Renens
  - Tribunal des mineurs à Lausanne
  - Tribunal des baux à Lausanne \*
  - Autorités inférieures de surveillance en matière de LP sont les présidents des tribunaux d'arrondissement \*
    - à Lausanne
    - à Morges
    - à Vevey
    - à Yverdon
  - Autorité supérieure de surveillance en matière de LP est une section du Tribunal cantonal \* à Lausanne
- IIa. – Tribunal d'arrondissement de l'Est vaudois \*, comprenant les districts de Aigle, Lavaux-Oron et Riviera-Pays-d'Enhaut à Vevey
  - Tribunal d'arrondissement de Lausanne \*, comprenant les districts de Lausanne et Ouest lausannois à Lausanne
  - Tribunal d'arrondissement de la Côte \*, comprenant les districts de Morges et Nyon à Nyon
  - Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord vaudois \*, comprenant les districts de Broye-Vully, Gros-de-Vaud et Jura-Nord vaudois à Yverdon-les-Bains
- IIb. – Ministère public de l'arrondissement de l'Est vaudois, comprenant les districts de Aigle, Lavaux-Oron et Riviera-Pays-d'Enhaut à Vevey
  - Ministère public de l'arrondissement de Lausanne, comprenant les districts de Lausanne et Ouest lausannois à Lausanne
  - Ministère public de l'arrondissement de La Côte, comprenant les districts de Morges et Nyon à Nyon

- 
- Ministère public de l'arrondissement de La Broye et du Nord vaudois, comprenant les districts de Broye-Vully, Gros-de-Vaud et Jura-Nord vaudois à Yverdon-les-Bains
- III. – Offices des poursuites \* du district
- d'Aigle à Aigle
  - de la Broye-Vully à Payerne
  - du Gros-de-Vaud à Echallens
  - du Jura-Nord vaudois à Yverdon-les-Bains
  - de Lausanne-Est à Lausanne
  - de Lausanne-Ouest à Lausanne
  - de Lavaux-Oron à Pully
  - de Morges à Morges
  - de Nyon à Nyon
  - de Riviera-Pays-d'Enhaut à Vevey
- Office des faillites \* de l'arrondissement de
- l'Est vaudois à Vevey
  - Lausanne à Lausanne
  - la Côte à Nyon
  - la Broye et du Nord vaudois à Yverdon-les-Bains

### Wallis / Valais / Vallese

- Ia. – Tribunal cantonal, à Sion \* / Kantonsgericht, in Sitten \*
- Ib. – Chancellerie d'Etat pour les autorités administratives cantonales / Staatskanzlei für die kantonalen Verwaltungsbehörden
- Ic. – Office central du ministère public, à Sion / Kantonale Staatsanwaltschaft, in Sitten
- IIa. – Bezirksgericht Brig, Östlich Raron und Goms \* in Brig
- Bezirksgericht Leuk und Westlich Raron \* in Leuk-Stadt
- Bezirksgericht Visp\* in Visp
- Tribunal de Sierre \* à Sierre
- Tribunal de Sion \* à Sion
- Tribunal d'Hérens et Conthey \* à Sion
- Tribunal de Martigny et St-Maurice \* à Martigny
- Tribunal de l'Entremont \* à Sembrancher
- Tribunal de Monthey \* à Monthey
- Tribunaux d'arrondissement / Kreisgerichte in Brig  
in Leuk-Stadt  
de Martigny-Ville

- 
- Tribunal des mineurs, à Sion / Jugendgericht, in Sitten
  - de Monthey  
de Sembrancher  
de Sierre  
de Sion  
in Visp
  - IIb. – Staatsanwaltschaftsamt  
Office du ministère public du
    - Oberwallis in Visp
    - Valais central à Sion
    - Bas-Valais à St-Maurice
  - III. – Offices des poursuites et des faillites des districts de \* / Betriebs- und Konkursämter der Bezirke \*
    - Brig
    - Conthey
    - Entremont
    - Goms
    - Hérens
    - Leuk
    - Martigny
    - Monthey
    - Östlich Raron
    - Sierre
    - Sion
    - St.-Maurice
    - Viège/Visp
    - Westlich Raron

### **Zug / Zoug / Zugo**

- Ia. – Obergericht, in Zug \*
- Ib. – Sicherheitsdirektion, in Zug
- Ic. – Kantonsgericht, in Zug \*
  - Strafgericht, in Zug
  - Jugendgericht, in Zug
  - Staatsanwaltschaft, in Zug
  - Obergericht, in Zug \*
- III. – Konkursamt, in Zug \*
  - Betriebsämter (in jeder Gemeinde) \*

### **Zürich / Zurich / Zurigo**

- Ia. – Obergericht, in Zürich \*
  - Sozialversicherungsgericht, in Winterthur
  - Verwaltungsgericht, in Zürich



- 
- Ic. – Handelsgericht, in Zürich \*
- Steuerrekursgericht, in Zürich
- Baurekursgericht, in Zürich
- Oberstaatsanwaltschaft des Kantons Zürich, in Zürich
- Staatsanwaltschaften I, II, III und IV des Kantons Zürich, alle in Zürich
- Oberjugendstaatsanwaltschaft, in Winterthur
- IIa. – Bezirksgerichte, in \*
- Affoltern a. A.
- Andelfingen
- Bülach
- Dielsdorf
- Dietikon
- Hinwil
- Horgen
- Meilen
- Pfäffikon (ZH)
- Uster
- Winterthur
- Zürich
- IIb. – Staatsanwaltschaft
- Zürich-Limmat in Zürich
- Zürich-Sihl in Zürich
- Limmattal / Albis in Dietikon
- Winterthur /
- Unterland in Winterthur
- See / Oberland in Uster
- Statthalterämter, in
- Affoltern a. A.
- Andelfingen
- Bülach
- Dielsdorf
- Dietikon
- Hinwil
- Horgen
- Meilen
- Pfäffikon (ZH)
- Uster
- Winterthur
- Zürich
- Stadtrichterämter, in
- Dübendorf
- Kloten
- Uster
- Winterthur
- Zürich
- Jugendanwaltschaft
- Limmattal/Albis in Dietikon
- See/Oberland in Uster
- Winterthur in Winterthur
- Unterland in Bülach
- Zürich-Stadt in Zürich